

# VILLAGE CHURCH 20 ANNUAL REPORT 21

A MISSIONAL, MULTICULTURAL COMMUNITY IN CHRIST





**VILLAGE**  
C H U R C H

- 1 A LETTER FROM OUR VILLAGE COUNCIL
- 2 A LETTER FROM OUR LEAD PASTOR
- 3 MISSIONS
- 4 OPERATIONS
- 5 DNA MINISTRY
- 6 PASTORAL CARE
- 7 DISCIPLE MAKING / ASIAN AMERICAN MINISTRY
- 8 JAPANESE MINISTRY
- 9 KOREAN MINISTRY
- 10 HISPANIC MINISTRY
- 11 SENIORS MINISTRY
- 12 YOUTH MINISTRY
- 13 VILLAGE KIDS
- 14 END OF YEAR FINANCIALS



# A LETTER FROM OUR VILLAGE COUNCIL



2021 was another year of significant change at Village. Even with those changes, I saw so many ways that God continued to use Village to make a difference in the world around us. The calling of Pastor Paul Choi as our permanent lead pastor brought a sense of stability and calm under his steady leadership. The reopening of our campus for weekend services was a big step in restoring the fellowship and relationships that God designed for us as humans to thrive in. We finished the year financially strong and poised to grow in 2022. The Village Council spent much time examining our current leadership structure and brainstorming how it can be more effective. We considered how to encourage Villagers to fully engage as members of our community. The outcome of those discussions resulted in proposed changes to our bylaws. The Council and Lead Team were blessed to work together so well to move Village forward to the next level of ministry. Our desire is to strengthen the voice that God gives us in our community and around the world as we seek to live out our mission as a missional, multicultural community in Christ.

2021년에 빌리지는 또 다른 큰 변화를 보게된 한 해 였습니다. 그러한 변화에도 불구하고, 하나님께서는 빌리지를 사용하셔서 많은 부분에 있어서 선한 영향력이 주위에 퍼져나가게 하셨습니다. 담임 목사로서 최규진 목사님을 부르심으로 인하여, 리더십 아래에서 안정되고, 평안스럽게 자리를 잡았습니다. 대면 예배를 재개했던 것은, 하나님께서 저희를 더욱 성장할 수 있도록 계획하신 것에 따라 웨로쉽과 관계의 회복이 이뤄지는 큰 걸음이었습니다. 빌리지는 재정적으로 건강한 한해를 보냈고, 2022년은 성장의 한해가 될것으로 기대합니다. 장로회와 어드바이저들은 빌리지 리더쉽 구조에 대해서 많은 시간을 들여 면밀히 검토와 효과적인 발전 방향을 모색했습니다. 빌리지 성도들이 커뮤니티의 일원으로 어떻게 보다 깊이 속하게 할수 있을지에 대하여 고려를 했습니다. 이러한 토론의 결과들이 빌리지 조례에 건의가 되었습니다.

장로님들, 어드바이저 그리고 교회 리더쉽과 지난해 긴밀히 협력했고, 그것으로인해 빌리지가 다음 사역의 방향으로 나아갈수 있게되어서 진심으로 감사를 드립니다. 저희들의 소망은 저희 커뮤니티에게 주신 하나님의 말씀으로 인해, 저희 커뮤니티 그리고 커뮤니티 밖에있는 모든 세상에게, 저희가 그리스도 안에서 특별한 임무를 가진, 다문화 공동체의 일원으로 더욱 큰 선한 영향력을 끼치는 것입니다.

El 2021 fué otro año de cambios significativos en Village. Aún con esos cambios, yo he visto las diferentes maneras en las que Dios ha continuado usando a Village para hacer una diferencia en el mundo que nos rodea. El llamado del Pastor Paul Choi como nuestro pastor principal trajo un sentido de estabilidad y calma bajo su firme liderazgo. El reabrir nuestras instalaciones para los servicios de fin de semana fue un gran paso en restaurar el compañerismo y las relaciones que Dios ha designado para que triunfemos nosotros como seres humanos. Terminamos nuestro año financieramente fuertes y listos para crecer en el 2022. La Junta de los Ancianos y Consejeros pasó mucho tiempo examinando nuestra estructura actual de liderazgo y pensando en las diferentes maneras en que podamos ser más efectivos. Consideramos como alentar a nuestra congregación para que sean miembros activos en nuestra comunidad. El resultado de algunas de esas discusiones resultó en cambios propuestos a nuestros estatutos, yo fui bendecido de poder asociarme con los Ancianos, Consejeros y el personal del Equipo de Liderazgo que trabajaron tan bien este año pasado para mover a Village hacia adelante para el siguiente nivel de nuestro ministerio. Nuestro deseo es reforzar la voz que Dios nos ha dado en nuestra comunidad y alrededor del mundo mientras que buscamos poner en práctica nuestra misión como una comunidad misional, multicultural en Cristo.

**Ron Henricksen**  
Village Council Chair



# A LETTER FROM OUR LEAD PASTOR

Dear Village,

First of all, I praise Jesus, who is the head of our community! And I also thank all Villagers, who have been faithfully and sacrificially living their lives, following after Christ, through 2021. Going through the pandemic, in which many assumptions and patterns were re-examined, we have also re-examined our essential calling for our community.

We believe God has called us to be a “missional, multicultural community in Christ.” 2021 was an opportunity for us to be reminded of this calling, re-specify the meaning and strategies of this calling, and live out the calling.

We are definitely going through a season of renewal, and instead of being afraid, we are very excited for this season, because we see and have seen the work of the Spirit within and through us, and because we are convinced that God is equipping us even more maturely towards this calling.

God is alive, and is working! We have found our hope in the Christ Event, and we will continue to live out the hope, who is among us. Praise the Lord!

먼저 교회의 머리 되시는 예수님께 영광을, 또 2021년을 거치며 헌신적으로 각자의 자리에서 그리스도의 제자로서의 삶을 살아오신 모든 성도들께 감사와 격려의 마음을 전합니다. 많은 전제들과 패턴들이 재정돈되어지는 팬데믹 기간을 거쳐오며, 우리는 참 많은 영역에서 본질에 대한 질문을 해온듯 합니다.

빌리지 역시도 우리의 존재의 이유이자, 모임의 목적이 무엇인지를 다시금 질문해보며, 우리를 향한 하나님의 소명은 ‘선교적 다문화 공동체 (missional, multicultural community in Christ)’임을 상기하고, 재정돈하며, 구체화할 수 있었던 한해였습니다. 지금 이루어지고 있는 많은 변화들은 바로 그 소명을 향한 건설적이고, 희망찬 도약이며, 성령의 이끄심임을 감지하기에, 기쁨이 있고, 간증이 있는 한해였습니다.

우리는 분명 변화의 시기를 지나고 있습니다. 그리고 우리는 우리의 손과 발을 이끌고 계신 이가 하나님의심을 선명히 바라봅니다. 다른 어떤 것이 아니라, 오직 그리스도 안에서 희망을 발견하는 훈련이자, 간증이 되었던 2021년으로 인하여, 하나님께 영광을, 성도들께 감사를 드립니다.

Querida Iglesia Village,

Primeramente, alabo al Señor Jesús, quien es la cabeza de nuestra comunidad! Y también agradezco a nuestra congregación, quienes fiel y sacrificadamente viven sus vidas, siguiendo a Cristo, por todo el 2021. Atravesando la pandemia, en la cual muchas suposiciones y patronos fueron reexaminados, también hemos reexaminado nuestro llamado esencial para nuestra comunidad.

Creemos que Dios nos ha llamado a ser una “comunidad misional, multicultural en Cristo.” El 2021 fué una oportunidad para nosotros de ser recordados de este llamado, was an opportunity for us to be reminded of this calling, volver a especificar el significado y las estrategias de este llamado, y vivir este llamado.

Definitivamente estamos pasando por una temporada de renovación, y en vez de estar atemorizados, estamos viviendo esta temporada, porque vemos y hemos visto la obra del Espíritu dentro y a través de nosotros, y porque estamos convencidos que Dios nos está equipando aún con más madurez hacia este llamado. Dios está vivo, y está trabajando! Nosotros hemos encontrado nuestra esperanza en el Evento de Cristo, y nosotros continuaremos viviendo la esperanza, que está en medio de nosotros. Gloria a Dios!

**Paul Choi**  
Lead Pastor

# MISSIONS



Village's outreach ministries touched the lives of thousands immigrant and refugee families as well as many others throughout Washington County. Through Village, thousands were vaccinated, received dental care, completed immigrant medical exams, and received food and supply packages with the help of over 100 Village volunteers.

Throughout 2021 Village forged strong partnerships with our city and county government agencies to provide services to the most underserved communities in our area. Our 22 overseas workers were able to continue their strong work because of Village financial support and prayers. In the summer of 2021, Village sent a team of medical professionals and pastoral staff to minister to Lebanese, Syrian, and Iraqi families living with economic collapse and all the challenges that poverty creates. Thank you Village, for your heart and commitment to reaching people with the love of Christ and message of the gospel.

100+ VOLUNTEERS

빌리지의 아웃리치 사역은 수많은 이민자와 난민 가족들 그리고 워싱턴 카운티에 사는 많은 분들 삶을 보듬어주었습니다. 빌리지를 통해서 수천명이 백신 접종을 받게되었고, 그외 치과 치료, 이민 건강 검진 그리고 음식과 필요한 생활 용품을, 100명이 넘는 빌리지의 자원봉사자를 통해서 지원할수 있었습니다. 2021년을 통해서, 빌리지는 빌리지가 위치한 시와 카운트 정부기관과 협력관계를 구축할수 있었고, 그것으로 인해 저희 주위에서 보살핌이 필요한 곳에, 도움을 줄수 있었습니다.

빌리지의 22명의 해외 파송 선교사님들은 빌리지의 재정과 기도 협력으로 인해, 사역을 충실히 수행할 수 있었습니다. 2021년 여름에 빌리지의 의료 전문인들과 그리고 목회리더쉽팀은 경제적 붕괴와 도전으로 인해 어려워진 레바논, 시리아 그리고 이라크 가족들을 찾아가서 돌볼수 있는 기회도 가질수 있었습니다. 그리스도의 사랑과 복음의 메세지를 가지고 열방을 향해 온 마음으로 헌신을 하여주신, 빌리지의 모든 성도 여러분께 감사를 드립니다.

29

CLINICS  
(VISION, DENTAL,  
VACCINE, IMMIGRATION)

Los ministerios al alcance de Village han tocado las vidas de miles de familias de inmigrantes y refugiados como también a muchos otros en todo el Condado de Washington. Por medio de Village, miles fueron vacunados, recibieron atención dental, exámenes médicos completos para inmigrantes, y recibieron comida y paquetes de suplemento con la ayuda de más de 100 voluntarios de Village. Por todo el 2021 Village formó asociaciones con agencias de nuestra ciudad y gobierno del condado para proveer servicios a las comunidades con más necesidad en nuestra área. Nuestros 22 trabajadores en el exterior pudieron continuar su arduo trabajo con el apoyo financiero y las oraciones de nuestra iglesia Village. En el verano del 2021, Village mandó un equipo de profesionales médicos y personal de pastores para ministrar a las familias del Líbano, Siria e Irak quienes estaban viviendo con el derrumbe económico y las dificultades que crea la pobreza. Gracias Village, por su corazón y su compromiso para alcanzar a la gente con el amor de Cristo y el mensaje del evangelio.

John Jordan  
Associate Lead Pastor



# OPERATIONS

Over the last two years, we received close to \$1 million in federal and local government money with no strings attached. Both the amount and the freedom to use the money wherever needed was a surprise! Partly as a result, our Facilities Team and a wonderful crew of volunteers fixed numerous things across our campus such as a new gym stage curtain, repainting many rooms, and upgrading our WiFi.

Even more encouraging were the brothers and sisters from all our ethnic fellowships who volunteered time on the Hosting Team. Since restarting in-person Sunday services, at least 30 people were involved. We learned together how to host in a COVID world, and new leaders emerged including Samir and Antuan as we leaned on the wisdom of Wayne, Chuck, and others who have “ushered” for years. Together we weathered the ups and downs of COVID while providing a welcoming, safe, and family atmosphere each Sunday.

지난 2년 동안, 우리는 연방 정부 및 지역 정부로부터 아무런 조건 없이 거의 백만불에 가까운 지원을 받았습니다. 이렇게 큰 금액의 지원금을 필요한 곳에 자유롭게 사용할 수 있다는 것은 매우 놀라운 일이었습니다. 그 결과, 교회 시설팀과 여러 자원봉사자들은 그 지원금의 일부를 사용하여 체육관 무대 커튼을 새 것으로 교체를 하고, 많은 사무실과 방의 페인팅 작업을 하였습니다. 그리고 교회의 와이파이 업그레이드도 마치면서 교회 캠퍼스 전체에 여러 가지를 보수하였습니다. 뿐만 아니라 공동체에 더욱 힘이 되었던 것은, 여러 민족의 사역팀의 협력, 자매들이 예배 안내팀으로 섬기셨던 일이었습니다. 대면 주일 예배를 시작한 후부터 약 30명의 자체들이 이 사역에 동참을 해주시고 계십니다. 예배 안내팀은 어려운 COVID 상황 속에서 서로를 통해 예배 안내를 하는 것을 서로 배웠습니다. 뿐만 아니라 이러한 시간 속에서 Samir와 Antuan라는 새로운 리더를 세우게 되었습니다.

이들은 오랫동안 예배 안내를 섬겨오신 Wayne, Chuck 그리고 다른 많은 분들의 섬김과 지혜에 기대어 새로운 리더가 되었습니다. 우리는 함께 매주 주일마다 서로를 환영하고, 안전한 가운데 가족적인 분위기를 제공하면서 오르락 내리락하는 COVID의 상황을 이겨낼 수 있었습니다.

Durante los dos últimos años, hemos recibido cerca de \$1 millón de dinero de parte del gobierno federal y local sin ningún compromiso. Tanto la cantidad y la libertad del uso del dinero y cómo lo podíamos utilizar fue una sorpresa! En parte como resultado, nuestro Equipo de Instalaciones y gran equipo de voluntarios pudieron arreglar muchas cosas en nuestro campus como la cortina de escenario del gimnasio, se volvieron a pintar muchos cuartos y pudimos modernizar nuestra WiFi.

Aún más alentador han sido los hermanos y hermanas de todos los ministerios étnicos que sirven en el Equipo de Bienvenida. Desde que comenzamos los servicios en persona los Domingos, por lo menos 30 personas se han involucrado. Aprendimos juntos a poder ser buenos anfitriones y dar un buen recibimiento en un mundo de COVID, y nuevos líderes han surgido incluyendo a Samir y Antuan mientras que nos apoyamos en la sabiduría de Wayne, Chuck, y otros quienes han sido “ujieres” por años. Juntos batallamos con los altibajos del COVID al mismo tiempo que proveemos una bienvenida, con un ambiente seguro y familiar cada Domingo.

**Ben Spotts**  
Executive Director

# DNA MINISTRY

## DISCOVER, NURTURE, ACT

Village relaunched our small group ministry as DNA Groups in Winter 2021. Little did we know how important this step would be in the life of Villagers! As we entered 2021, we expected COVID-19 to resolve relatively quickly and we could return to the “new normal,” but that was not to be. COVID continues to challenge all of us and makes connecting Villagers even more important.

DNA Groups are the way we facilitate that: Villagers doing life together as they...

- Discover God’s Word through sermon discussion, book studies, and Bible study
- Nurture their lives and each other through what they discover
- Act on that through the greater body benefiting Village, the community, and the world.

As we enter 2022, no matter what comes, we look forward to many more Villagers joining DNA groups and growing in fellowship with others and with Jesus.

50

DNA  
GROUPS

2021년 겨울, 빌리지교회는 소그룹 공동체 사역을 DNA 그룹 이란 이름으로 다시 시작하게 되었습니다. 우리는 이 사역이 이렇게까지 빌리지 성도분들의 삶에 영향을 줄지 아무도 몰랐습니다! 우리는 2021년에 들어서면서 코로나 상황이 빨리 종결되고, ‘new normal’로 돌아갈 것이라고 기대를 했었지만, 결국엔 그렇게 되지 않았습니다. COVID는 여전히 저희 모두에게 도전을 주고 있고, 그런 가운데 빌리지 형제, 자매들이 서로 연결되는 것이 더욱 중요하게 되었습니다.

DNA 그룹은 빌리지 형제, 자매들이 삶 가운데서 아래의 내용들을 함께 누릴 수 있도록 돋습니다.

- 설교 말씀의 토론, 도서 공부 그리고 성경 공부를 통해서 하나님의 말씀을 발견하기



- 형제, 자매들이 발견한 것을 통해 서로의 삶과 서로를 양육하기
- 발견과 양육을 통해 자라난 성숙한 공동체로서 빌리지 교회와, 커뮤니티 그리고 세상에 이로움을 전하는 행동하기

우리는 2022년을 맞이하면서 어떤 일이 우리앞에 기다리고 있던지, 보다 많은 빌리지 형제, 자매들이 DNA 그룹에 속하게 되어 형제 자매들과, 그리고 예수님과의 교제의 시간이 깊어지기를 기대합니다.

44%

VILLAGERS IN  
DNA GROUPS

Village volvió a lanzar nuestro pequeño ministerio como Grupos ADN en el Invierno del 2021. ¡No pensamos cuán importante sería este paso en la vida de nuestra congregación! En cuanto comenzamos el 2021, esperábamos que el COVID-19 se resolviera pronto para poder regresar a la “nueva normalidad”, pero eso no sucedió. El COVID continúa siendo un reto para todos y hace que el conectarse con nuestra congregación sea aún más importante.

Los Grupos ADN son la manera en la mostramos que: La congregación convive junta cuando...

- Descubren la Palabra de Dios a través de la discusión del sermón, estudios de libros y estudios Bíblicos
- Nutren sus vidas y a otros a través de los que descubren
- Actúan por medio del cuerpo mayor de Village, la comunidad, y el mundo.

Al entrar el 2022, sin importar lo que venga, nosotros esperamos que muchas más personas de nuestra iglesia puedan unirse a los grupos ADN y que crezca el compañerismo entre otros y con Jesús.

Dan Crawford

Director of DNA Group Ministry

Jim Smith

Assistant Director of DNA Group Ministry



# PASTORAL CARE

Those of us serving with pastoral care and supporting “Village Care” (our care for one another) are grateful for the faithfulness of many volunteers who serve our church family, seniors, widows, and those who are unable to leave their homes due to health challenges. We have taken meals, provided quilts, prayed with and for people facing surgeries and hospitalizations, taken gifts, made and sent cards, knitted gifts for maternity homes, counseled, and served in many practical ways. We are delighted with many who have recently stepped forward to help with transportation to medical appointments. Memorial needs have also been supported. Our hope for 2022 is to be better equipped to help those in crisis, those who have suffered loss, and those in senior years whose grown children might need some direction in how to help their parents. May God continue to find us looking to Him for His direction and equipping.

우리는 목양적인 돌봄과 “빌리지 돌봄”을 지원하고 있습니다. 우리는 많은 자원 봉사자들이 신실하게 교회 식구, 시니어, 혼자 사시는 분들, 그리고 건강상 집밖으로 외출을 못하는 분들을 위해서 신실하게 섬기고 계심을 깊이 감사합니다. 우리는 음식 나누기, 웰트를 제공하기, 수술을 앞둔 분들과 병원에 계신 분들을 위해 기도, 선물, 카드를 만들고 보내기, 출산을 앞둔 가정을 위한 니트 선물, 카운셀링 등과 같은 여러 가지 실질적인 방법들로 섬길 수 있었습니다. 최근에는 많은 분들이 병원이나 약국에 가셔야 할 분들을 위해 교통을 제공하는 섬김을 자원해 주셔서 너무 기뻤습니다. 그리고 우리는 장례에 관한 도움도 드릴 수 있었습니다. 2022년에 저희가 소망하는 것은 저희가 더욱 잘 준비가 되어 큰 어려움에 처하신 분들,

사별로 인해 큰 고통을 받으시는 분들, 부모를 어떻게 도와야 할지에 대한 방향을 듣고 싶어하는 장성한 자녀들에게 큰 도움이 될 수 있기를 소원합니다. 계속해서 하나님께서 이끄심과 준비해주심을 계속해서 바라볼 수 있도록 소망합니다.

**Los que servimos** con el cuidado y apoyo pastoral “Village Care” (nuestro cuidado el uno por el otro) estamos agradecidos por la fidelidad de muchos voluntarios que sirven a nuestra familia de la iglesia, ancianos, viudas, y aquellos que no pueden salir de sus hogares por dificultades de salud. Hemos llevado comida, proveído cobijas, orado con y por la gente que han tenido operaciones y hospitalizaciones, les hemos llevado regalos, les hemos hecho y enviado tarjetas, hemos tejido regalos para los hogares con recién nacidos, aconsejado, y hemos servido en muchas maneras prácticas. Estamos muy contentos con muchos que recientemente han tomado un paso hacia el frente para ayudar con la transportación a citas médicas. También se ha brindado apoyo de necesidades funerales. Nuestra esperanza para el 2022 es que estemos mejor equipados para proveer ayuda a los que están en crisis, aquellos que hayan sufrido pérdidas, y aquellos que estén en los años de mayor edad para los cuales sus hijos puedan necesitar guía en cómo ayudar a sus padres. Que Dios continue equipándonos y nos encuentre buscándole a Él pidiendo Su guía.

**Nancy Anderson**  
Director of Pastoral Care

# DISCIPLE MAKING & ASIAN AMERICAN MINISTRY



In Asian American Fellowship, we came back together with a weekly rhythm of community and study. I'm indebted to the faithfulness of the Servant Team of AAF, as well as to the resiliency and graciousness of our members. We had wonderful opportunities for celebration and community bonding. In 2022, we'll continue to focus on deepening and re-establishing our faithful friendships.

In our Disciple Making ministry, we saw over 200 Villagers participate in our courses and be equipped for the good work that God calls us to. Between Alpha, Bible Studies, and Book Clubs, we were blessed with a diversity of formative experiences. Following Jesus is a journey and not a destination, so we're grateful for the ways you participated in our disciple making efforts. As we look at 2022, it's with fervent prayer that we ask God to continue to mold us into the likeness of the Son.

Asian American 웨로쉽 (AAF)에서는 다시금 매주 커뮤니티와 배움의 시간을 갖게 되었습니다. AAF팀에서 신실하게 섬기시는 분들 그리고 꾸준하게 참석을 해주시는 형제, 자매님들께 큰 감사를 드립니다. 우리는 함께 모여서 서로를 축하하고, 또 공동체가 연결되는 놀라운 기회를 갖을 수 있었습니다. 2022년을 생각하면서 우리는 계속해서 신실한 관계와 우정이 더욱 깊어지고 또 새롭게 세워져 가는 것에 중점을 두고자 합니다. 우리는 제자 양육 사역을 통해 200여명의 빌리지 형제, 자매들이 여러 과정을 수강하시며 하나님께서 저희를 향해 부르신 선한 일을 위해서 준비되어지는 것을 볼수 있었습니다. 알파 코스, 성경 공부, 도서 클

럽 등안에서 다양성이 성장하게 되는 은혜를 가질수 있었습니다. 예수님을 따르는 과정은 여정이지, 도착이 아니라고 생각합니다, 그래서, 저희의 제자 양육 노력에 참가하시는 여러분으로 인해 감사를 드립니다. 2022을 바라보며, 저희가 뜨겁게 기도하는 것은 하나님께서 계속해서 저희를 빛으셔서, 예수님을 닮아갈수 있도록 하는 것입니다.

En el Ministerio Asiático Americano, volvimos juntos con un ritmo semanal de comunidad y estudio. Estoy en deuda con la fidelidad del Equipo de Siervos de AAF, así también con la flexibilidad y amabilidad de nuestros miembros. Tuvimos maravillosas oportunidades para celebrar y unirnos como comunidad. En el 2022, continuaremos enfocándonos en profundizar y re establecer nuestras amistades fieles.

En nuestro ministerio de Haciendo Discípulos, vimos más de 200 personas de nuestra congregación participar en nuestros cursos y ser equipados para el buen trabajo que Dios nos ha llamado hacer. Entre Alpha, Estudios Bíblicos, y Clubs de Libros, fuimos bendecidos con una diversidad de experiencias formativas. El seguir a Jesús es un camino y no un destino, entonces estamos agradecidos por las maneras en que usted pueda participar en nuestros esfuerzos de hacer discípulos. Al ver hacia el 2022, es con ferviente oración que le pedimos a Dios que continúe moldeandonos a la semejanza del Hijo.

**Tony Huynh**  
Director of Disciple Making  
& Asian American Ministry



# JAPANESE MINISTRY

2021年9月に正式に始動したJapanese Ministryは、まず11月にセレブレーション101クラスを通して、私たちの文化や歴史を紹介させて頂きました。9月～12月の間は、毎週水曜日にバイブルスタディ（ルカの福音書）と祈りと交わりの時をもちました。また感謝祭とクリスマスイブにはそれぞれビレッジのミニマムパートナーの方々やゲストの方々をお招きして食事の交わりも行いました。2022年も共にビレッジの一員として主に仕えることが出来ることを楽しみにしています。

Japanese Ministry officially launched in September 2021. To introduce our cultural background, we participated in the Celebration 101 class in November, speaking on Japanese culture. Every Wednesday, we study through the book of Luke, pray, and fellowship with one another. Two meal gatherings happened for Thanksgiving and Christmas Eve to welcome our guests, prayer partners, and ministry partners who we have met at Village. We look forward to another wonderful year of ministry with you!

일본인 웨로쉽은 2021년 9월에 정식으로 시작되었습니다. 우리는 지난 11월에 일본의 문화에 대해서 소개하는 Celebration 101 코스를 통해 우리 문화의 배경을 함께 나누었습니다. 그리고 우리는 매주 수요일에 누가복음으로 성경공부를 하고, 기도와 교제를 함께 나누었습니다. 추수감사절과 크리스마스에는 빌리지 공동체에서 새로 편개된 새방문자, 기도의 동역자, 그리고 사역의 동역자들을 초대하여 함께 식탁을 나누었습니다. 우리는 올 해 한해도 여러분과 함께 아름다운 사역을 이루기를 기대합니다.

El Ministerio Japonés comenzó oficialmente en Septiembre del 2021. Para introducir nuestro trasfondo cultural, participamos en una clase llamada Celebración 101 en Noviembre, que trató sobre la cultura Japonesa. Cada Miércoles, estudiámos el libro de Lucas, oramos, y tuvimos compañerismo entre nosotros. Tuvimos dos reuniones con comida para el Día de Acción de Gracias y para Navidad para dar la bienvenida a nuestros invitados, compañeros de oración, y compañeros de nuestro ministerio a quienes hemos conocido aquí en Village. ¡Esperamos otro año maravilloso de ministerio con ustedes!

**Yoshiki Saeki**

Director of Japanese Ministry

# KOREAN MINISTRY



2021년은 한인부에 있어서는 큰 변화의 시기였습니다. 코비드가 만연하기도 했지만, 특히 최규진(Paul Choi) 목사님께서 Lead Pastor로 자리를 옮김으로써 한인부에 공백이 생겼지만 크게 흔들리지 않고 갈 수 있어서 감사했습니다.

한인부가 든든하게 설 수 있었던 가장 큰 이유는 소그룹 모임을 인도한 리더들 덕분이었습니다. 지난 한 해 동안 큰 모임은 별로 할 수 없었지만, 작은 소그룹 모임은 활발하게 진행이 되었습니다. 작년에 21개의 소그룹이 있었고, 200명이 넘는 형제 자매님들이 모이기에 힘썼습니다. 함께 모여 예배하고, 기도하고, 서로 말씀으로 격려하며, 서로를 세워주는 귀한 시간들이었습니다. 작년에 한인부에 새로 오신 10개 정도의 새가족들도 소그룹 모임에 참여하여 잘 적응하고 있습니다. 소그룹 모임을 통하여 그들도 빌리지에서의 소속감을 가지게 되었습니다. 또한 한인부에서의 기도 사역도 있습니다. 월요일부터 금요일까지 매일 새벽 기도 모임을 가졌고, 자매 중보기도모임을 가졌습니다. 그들이 하나님께 드린 기도를 하나님께서 기쁘게 받으셨고, 빌리지가 든든히 서서 갈 수 있도록 도우셨음을 믿습니다.

2021년에 하나님께서 우리 한인부에 베풀어 주신 은혜에 감사를 드립니다.

Although COVID-19 is prevalent, we're thankful that Korean Fellowship was not shaken. We stand strong because of the small group leaders that lead DNA Groups. We had 21 small groups and it was meaningful to connect with God by worshiping, praying, and encouraging each other in Christ. 10 new families joined Village in Korean Fellowship last year and felt a sense of belonging to Village in their small groups.

We held prayer meetings every weekday morning. We believe God gladly heard our prayers and helped Village move forward. We are very excited for our Korean Fellowship Senior Director to come to Village and join us soon. We're thankful for the blessings that God has given us 2021 and grateful God is with us every step of the way.

200+

MEMBERS IN DNA GROUPS

Aunque el COVID está predominante, estamos agradecidos que el Ministerio Koreano no fué sacudido. Nos mantenemos fuertes por los líderes de grupos pequeños que dirigen los Grupos ADN. Tuvimos 21 grupos pequeños y significó mucho el poder conectarnos con Dios al alabar, orar, y alejarnos los unos a los otros en Cristo. 10 nuevas familias se unieron a Village en el Ministerio Coreano el año pasado y se han sentido que pertenecen a Village por medio de estos grupos pequeños.

Tuvimos reuniones de oración cada mañana entre la semana. Creemos que Dios con gusto escuchó nuestras oraciones y ayudó a Village a moverse hacia adelante. Estamos muy agradecidos por las bendiciones que Dios nos ha dado en el 2021 y agradecidos que Dios está con nosotros en cada paso del camino.

**Kwang Kim**

Director of Korean Ministry



# HISPANIC MINISTRY

Como ministerio hispano estuvimos edificando la vida de nuestros hermanos por medio de sermones, discipulados y los grupos ADN. Y aun con las limitaciones siempre estuvimos activos haciendo eventos por medio de zoom.

Y cuando se nos fue posible volver a nuestro servicio nos lleno de regocijo volvemos a ver. Como HF uno de los mayores logros fue la integración al servicio de las 10am, donde hoy después de muchos años nos integramos a ser una sola iglesia, con la misma visión y el mismo propósito.

Realmente 2021 fue un año de aprendizaje y de crecimiento espiritual y ver a familias nuevas viniendo a Cristo. Damos gracias al Señor por su cuidado y como siempre digo, "Lo mejor siempre esta por venir".

히스패닉 웨로쉽(HF)은 설교 말씀, 제자 양육 그리고 DNA 그룹을 통해서 형제, 자매들의 삶을 세워주고 있습니다. 많은 제약 가운데에 있지만, 저희는 항상 Zoom을 통해서 활동적으로 사역을 하고 있습니다.

대면 예배로 돌아왔을 때, 저희는 서로를 다시 만날수 있어서 기뻤습니다. 오랫동안 기다려왔던 예배의 통합을 HF에서 결정한 것은 큰 수확중 하나라고 생각합니다. 그래서 같은 비전과 목표를 둔 HF예배는 10시에 있는 빌리지 전체 예배안으로 통합하게 되었습니다.

2021년이야말로 배우고, 영적 성장을 하고, 새로운 가족들이 그리스도를 향해 오는 것을 볼수 있었던 한해였습니다. 주님의 돌보심으로 인해 주님께 감사를 드리며, 제가 항상 말씀드리는 것은 “최고의 순간은 아직 오지 않았습니다”.

As a Hispanic Ministry, we were building the lives of our brothers through sermons, discipleships, and DNA groups. Even with the limitations, we were always active doing events through zoom.

When it was possible for us to return to our service, we were filled with joy to see each other again. As HF, one of the greatest achievements was the integration to the 10am service, where today after many years we are integrated to be a single church, with the same vision and the same purpose.

2021 truly was a year of learning and spiritual growth and seeing new families coming to Christ. We thank the Lord for his care and as I always say, "The best is yet to come."

**Mauricio Rivas**  
Pastor of Hispanic Ministry

# SENIORS MINISTRY



As I reflect on our 2021 Senior's Ministry, I'm reminded of how difficult the separation and isolation of COVID was for our church body, especially our Seniors. I'm also reminded of the joy we experienced as we regathered and reenergized our Seniors Ministry! We celebrated gathering for our Strawberry Shortcake Social, followed by a resumption of SoupR Tuesday in September. There was an abundance of good and pleasant fellowship as we shared a meal together and celebrated Thanksgiving and Christmas. We also resumed our Sunday Koinonia fellowship as we gathered prior to our Sunday service. We look forward to continuing to connect with our Seniors in 2022!

2021년의 시니어 사역을 뒤돌아 보면서, 우리는 COVID로 인한 단절과 고립이 교회 성도들에게, 특히 시니어들에게 얼마나 힘들었는지 다시 느끼게 됩니다. 뿐만 아니라 시니어 사역이 재개되어 함께 만나고 모이면서 서로가 힘을 얻을때 얼마나 큰 기쁨을 느꼈는지 모릅니다. 우리는 함께 모여 딸기 케익을 함께 나누었고, 9월에는 SoupR 모임의 재개를 통해서 우리의 모임을 경축했습니다. 식사를 나누고, 추수감사절과 크리스마스를 같이 보내는 가운데 넘치는 선하고, 기쁜 헬로쉽의 시간들이 있었습니다. 뿐만 아니라 우리는 주일 예배전에 코이노니아 헬로쉽을 다시 시작할수 있게 되었습니다. 2022년에도 우리는 시니어들과 함께 연결되는 사역을 계속해서 진행할 예정입니다.

Reflexionando en el 2021 en nuestro Ministerio de Mayores, me recuerdo que tan difícil es la separación y aislamiento del COVID y como lo fué para nuestro cuerpo de iglesia, especialmente para nuestra personas mayores. Pero también me recuerdo del gozo que tuvimos cuando nos volvimos a reunir y poder dar nuevamente energía a nuestro Ministerio de Mayores! Celebramos una reunión de nuestro Evento Social de Pastel de Fresas, seguido por nuestro Martes de SoupR en Septiembre. Había una abundancia de un buen y agradable compañerismo mientras que compartimos una comida juntos y celebramos el Dia de Accion de Gracias y Navidad. También volvimos a retomar nuestro tiempo de compañerismo con la Koinonia de Domingo mientras nos reunimos antes de nuestro servicio del Domingo. Esperamos poder continuar conectándonos con nuestras personas mayores en el 2022!

**Jim Clementson**  
Director of Seniors Ministry



# YOUTH MINISTRY

2021 was a year of discipleship! We've seen a core group grow in commitment to Jesus and community with each other. Sharing deeply from their lives, asking hard questions, and praying for each other. This summer we had 20 students participate in our JaeJah Días discipleship week, learning about orthodoxy, orthopraxy, and orthopath. We built a youth worship team with over ten different students. Great connections grew through events with HF and KF over the summer and through the fall. We led 9 different youth alpha groups this fall with deep discussions, hard questions, and fun. Lastly, we kicked off our Youth spiritual formation group, growing in discipleship and leading peers meeting every 2 weeks since October. Amazing conversations and a beautiful community has grown from these times. It's been an incredible year of discipleship and we can't wait to see what happens in 2022!

## 150

## YOUTH IN 2021

2021년은 제자 양육의 한해였습니다! 우리는 핵심 그룹이 서로 서로 예수님과 커뮤니티에 헌신함으로서 성장하는 것을 볼 수 있었습니다. 그들은 삶을 깊게 나누고, 어려운 질문도 하고, 서로를 위해 기도를 하는 시간을 보냈습니다. 지난 여름, 우리는 20명의 학생들이 제자 / Dias 제자 훈련의 주간에 참여하여 여러 주제를 배울수 있는 기회도 가졌습니다. 10여명의 학생들로 이뤄진 찬양팀도 세울수 있었습니다. 여름과 가을에 걸쳐 HF와 KF와 함께 한 여려 행사는 공동체 안에 넓은 관계를 쌓아갈 수 있도록 도와주었습니다. 가을에는 9개의 청소년 알파 그룹을 통해 깊은 토론과 심오한 질문 그리고 재미까지 얻을수 있도록 섬겼습니다. 끝으로, 10월부터 2주마다 청소년 영성 형성 그룹을 시작하여 제자 양육과 리더십 성장을 돋고 있습니다. 이 모임을 통해서 놀라운 대화가 있었고,

커뮤니티가 아름답게 성장하는 목도하고 있습니다. 참으로 놀라웠던 제자 양육의 한해였고, 2022년에는 어떠한 일들이 일어날지 큰 기대를 가지고 있습니다.

## 25

## MENTORS & PARTNERS

2021 fué un año de discipulado! Hemos visto un grupo central crecer en su compromiso con Jesús y en comunión los unos con los otros. Compartiendo profundamente de sus vidas, haciendo las preguntas difíciles, y orando los unos por los otros. Este verano tuvimos 20 estudiantes que participaron en nuestra semana de discipulado de Días JaeJah, aprendiendo acerca de ortodoxia, ortopraxis y ortopatía. Hemos construido un equipo de alabanza de jóvenes con mas de 10 estudiantes. Grandes conexiones se han hecho por medio de los eventos con el Ministerio Hispano y el Ministerio Coreano a través del verano y el otoño. Dirigimos 9 diferentes grupos de jóvenes de alpha este otoño con discusiones profundas, preguntas difíciles y con diversión. Por ultimo, empezamos reuniones cada 2 semanas en Octubre sobre nuestra formación de espiritual de grupo de Jóvenes, creciendo en discipulado y dirigiendo compañeros. Asombrosas conversaciones y ha crecido una hermosa comunidad de estas reuniones. Ha sido un año increíble de discipulado y nos emociona ver que pasara en el 2022!

**Drew Fajen**

Director of Youth and Their Families

# VILLAGE KIDS



What do dinosaur races, moon rock games, and zooming around the gym on seat scooters have in common? Village Kids in 2021! Since reopening, 40 amazing volunteers have ministered to over 260 children sharing smiles, laughter, and their faith in Jesus. This was a year of reopening on-campus ministry for children growing up in a pandemic. Our priority to reconnect children to church and one another fueled weekly Awana and Sunday morning ministries. In a culture where fear and uncertainty are the norm, we are thankful children are learning at Village to trust God and follow Him in all circumstances. Thank you for praying!

260 KIDS

여러분은 혹시 공룡 경주, 달에 있는 바위 게임 그리고 스쿠터를 타고 체육관을 도는 것들 사이에 어떤 공통점이 있는지 아시나요? 이 모든 것은 바로 2021 빌리지 어린이 사역이라는 것입니다!

우리는 대면 모임후, 약 40명의 자원봉사자들이 260명이 넘는 어린이들을 위해서 미소와 웃음, 그리고 예수 님에 대한 그들의 믿음으로 섬겨주고 있습니다. 지난 해는 팬데믹속에서 어린이들이 성장할수 있도록, 캠퍼스 사역을 다시 열수 있었던 한 해 였습니다. 우리가 어린이들과 다시 연결되기 위해서 중점을 두고 노력을 기울였던 사역은 매주 진행되는 어와나와 주일 오전 사역이었습니다. 우리는 아이들이 두려움과 불확실이 공존하는 지금의 문화가운데서도 빌리지를 통해 하나님을 신뢰하고, 어떤 환경 가운데에서라도 하나님을 따르는 법을 배우고 있는 것에 깊이 감사하고 있습니다. 여러분의 기도에 감사를 드립니다!

40

MINISTRY PARTNERS

Que tienen en común las carreras de dinosaurios, juegos de tocar la luna y dar vueltas en asientos de scooters en el gimnasio? Village Kids en el 2021! Desde que volvimos abrir, 40 grandiosos voluntarios han ministrado a más de 260 niños compartiendo sus sonrisas, risas, y su fe en Jesús. Este fué un año de re-abrir nuestro ministerio en las instalaciones para nuestros niños que están creciendo en una pandemia. Nuestra prioridad es de reconectar a los niños a la iglesia y a ministerios semanales con mucho alimento con Awana y los Domingos en la mañana. En una cultura donde el temor y la incertidumbre son la norma, estamos agradecidos que nuestros niños están aprendiendo en Village a confiar en Dios y seguirlo a Él en todas las circunstancias. Gracias por sus oraciones!

Ruth Jordan  
Village Kids Director

# 2021 VILLAGE FINANCIALS

**\$2,841,538\***

**MINISTRY FUND INCOME FOR 2021**

\*includes \$2,396,587 gifts + \$64,029 facility fees  
+ \$380,922 PPP loan

**\$2,371,301**

**MINISTRY FUND EXPENSES FOR 2021**

**GIVING PARTICIPANT HOUSEHOLDS**

**282**

MONTHLY AVERAGE

**327**

DECEMBER

## 2021 GIVING TO FUNDS OUTSIDE THE BUDGET

\$668,251 \*\*

\*\* includes \$120,581 Grace Fund + \$38,826 Disaster Relief  
+ \$146,509 Building Fund + \$362,335 other preferenced  
gifts like Advent projects and short-term missions



VILLAGE CHURCH

INFO@VILLAGEBEAVERTON.COM

503.643.6511